

Lect. PhD ZAFER SARI

Personal Information

Email: zafer.sari@hbv.edu.tr

Web: <https://avesis.hacibayram.edu.tr/zafer.sari>

International Researcher IDs

ORCID: 0000-0003-2318-4941

Yoksis Researcher ID: 35419

Education Information

Doctorate, Ankara Hacı Bayram Veli University, Institute of Graduate Programs, Mütercim Tercümanlık, Turkey 2017 - 2022

Doctorate, Gazi University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Mütercim Tercümanlık, Turkey 2017 - 2019

Postgraduate, Kafkas University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İngiliz Dili Ve Edebiyatı (YI) (Tezli), Turkey 2014 - 2017

Postgraduate, Anadolu University, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Eğitim Yönetimi Teftişi, Planlaması Ve Ekonomisi (YI) (Tezli), Turkey 2012 - 2012

Undergraduate, Anadolu University, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, Turkey 2006 - 2010

Undergraduate, Pardubice University, Faculty Of Arts And Philosophy Department Of English Language Teaching, Czech Republic 2008 - 2009

Foreign Languages

English, C1 Advanced

Dissertations

Doctorate, George Orwell'in 1984 Adlı Romanındaki Metafor Çevirilerinin Betimleyici Karşılaştırması, Ankara Hacı Bayram Veli University, Institute Of Graduate Programs, Mütercim Tercümanlık, 2022

Postgraduate, The Relationship between Beliefs about Language Learning and Foreign Language Classroom Anxiety: English-Medium Instruction in a Turkish Universities STEM Context, Kafkas University, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İngiliz Dili Ve Edebiyatı (YI) (Tezli), 2017

Academic Titles / Tasks

Lecturer, Ankara Hacı Bayram Veli University, Academy of Foreign Languages, 2019 - Continues

Lecturer, Kafkas University, Yabancı Diller Yüksekokulu, 2018 - 2019

Instructor, Kafkas University, Yabancı Diller Yüksekokulu, 2013 - 2018

Courses

İngilizce-Türkçe Çeviri, Associate Degree, 2021 - 2022

Mesleki Yabancı Dil I (İngilizce), Undergraduate, 2020 - 2021

Mesleki Yabancı Dil III (İngilizce), Undergraduate, 2020 - 2021
Syntax Analysis in English I, Undergraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015
Syntax Analysis in English II, Undergraduate, 2018 - 2019, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015
Yabancı Dil II (İngilizce), Undergraduate, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2015 - 2016, 2014 - 2015
Reading and Writing Skills in English I, Undergraduate, 2017 - 2018
Yabancı Dil I (İngilizce), Undergraduate, 2017 - 2018, 2016 - 2017, 2015 - 2016
Business Translation in English II, Undergraduate, 2016 - 2017
Semantics Analysis in English I, Undergraduate, 2016 - 2017, 2015 - 2016
Business Translation in English I, Undergraduate, 2016 - 2017
Semantics Analysis in English II, Undergraduate, 2016 - 2017, 2015 - 2016
Yabancı Dil II (İngilizce), Associate Degree, 2015 - 2016
Yabancı Dil I (İngilizce), Associate Degree, 2015 - 2016

Articles Published in Other Journals

- I. **İyilik Yürek İster: “İyilik Yolunda Etiyopya”, Fecr Yayınları: Ankara**
SARI Z.
Akdeniz Havzası ve Afrika Medeniyetleri Dergisi (AKAF), 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **George Orwell’in Edebi Başyapıtı Hayvan Çiftliği Romanı ve Türkçe Çevirilerindeki Dil ve Edebi Üslubun Karşılaştırılması**
SARI Z.
SÖYLEM, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Çin Seddi'nin Çin Kültüründeki Yeri ve Önemi**
SARI Z.
International Journal of Social and Humanities Sciences Research (JSHSR) / Uluslararası Sosyal ve Beşeri Bilimler Araştırmaları Dergisi, vol.10, no.93, pp.555-561, 2023 (Peer-Reviewed Journal)
- IV. **Newmark, Popovic, Pym ve Kocabıyık’ın kuramları ışığında Aldous Huxley’in Cesur Yeni Dünya adlı romanındaki dil oyunlarının Türkçe çevirilerinin analizi**
SARI Z.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, no.29, pp.917-940, 2022 (Peer-Reviewed Journal)
- V. **George Orwell'in ‘1984’ romanının iki Türkçe çevirisindeki eğretilmeli ifadelerin norm ve eşdeğerlik temelli betimleyici bir incelemesi**
SARI Z., SÖYLEMEZ A. S.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, vol.0, no.26, pp.1191-1207, 2022 (Peer-Reviewed Journal)

Books & Book Chapters

- I. **Beliefs about Language Learning and Foreign Language Classroom Anxiety in English-Medium Instruction**
SARI Z.
Eğiten Kitap, Ankara, 2023
- II. **Pierre Bourdieu'nün Çeviri Sosyolojisi**
SARI Z.
in: Current Research in Philology / Filolojide Güncel Araştırmalar, KURT Gülnaz, Editor, Gece Kitaplığı, Ankara, pp.49-68, 2023
- III. **George Orwell'in 1984 Romanındaki Metaforlar Üzerine Bilimsel Bir Çeviri Analizi**
SARI Z.
Gazi Kitabevi, Ankara, 2022

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Teaching Interpreting Techniques**
KOCABIYIK H. S., SARI Z.
12th International İstanbul Scientific Research Congress on Humanities and Social Sciences, İstanbul, Turkey, 21 January 2023, pp.18-19
- II. **The Effects of Translation Theories on the Assessment of Translations**
SARI Z., KOCABIYIK H. S.
Bolu Abant İzzet Baysal University International Congress on Academic Studies in Translation and Interpreting Studies (BAIBU-ICASTIS), Bolu, Turkey, 29 September - 01 October 2022, pp.47
- III. **Çeviri Söylem ve Kuramları Işığında Kur'an'ın Çevrilebilirliği**
KOCABIYIK H. S., SARI Z.
Seljuk 6th International Conference on Social Sciences, Konya, Turkey, 16 - 17 July 2022, pp.149-150
- IV. **Golden Equivalence**
KOCABIYIK H. S., SARI Z.
1st International AELTE Conference on "21st Century Challenges in ELT", Ankara, Turkey, 27 - 29 May 2022, pp.135
- V. **The Relationship between Beliefs about Language Learning and Foreign Language Classroom Anxiety: English-Medium Instruction in a Turkish Universities STEM Context**
SARI Z., HAN T.
11th International AGP Conference of Humanities and Social Sciences, Valletta, Malta, 26 - 29 January 2018, pp.11

Supported Projects

SARI Z., Other International Funding Programs, ERASMUS PLUS Personel Ders Verme Hareketliliği, İngilizce Dil Okulu, Uluslararası Balkan Üniversitesi, KUZHEY MAKEDONYA, 2019 - 2019

Other International Funding Programs, ERASMUS PLUS Personel Eğitim Alma Hareketliliği, İngiliz Dili ve Edebiyatı, Panstwowa Wyzsza Szkola Zawodowa we Wloclawku - Wloclawek Meslek Yüksekokulu, POLONYA, 2018 - 2018

SARI Z., Other International Funding Programs, ERASMUS PLUS Personel Ders Verme Hareketliliği, İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü, İnsani Bilimler Fakültesi, Zilina Üniversitesi, SLOVAKYA, 2016 - 2016

SARI Z., Other International Funding Programs, MEVLANA Öğretim Elemanı Ders Verme Hareketliliği, Türkoloji Bölümü, Filoloji Enstitüsü, Kiev Ulusal Taras Shevchenko Üniversitesi, UKRAYNA, 2015 - 2015

Other International Funding Programs, ERASMUS Öğrenci Değişim Programı (Yaşamboyu Öğrenme Programı) Aracılığıyla Yurtdışında Eğitim, İngilizce Öğretmenliği Bölümü, Sanat ve Felsefe Fakültesi, Pardubice Üniversitesi, ÇEK CUMHURİYETİ, 2008 - 2009

Other International Funding Programs, Türkiye Ulusal Ajansı Gençlik Programı, Uluslararası Öğrenci Değişim, DANİMARKA, 2008 - 2008

Metrics

Publication: 13